

# Rollator Walker H1020

applies to H1020 - H1029

---

User instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Bruksan isningar

Gebruiksaanwijzing




Instrukcja obsługi

 helavo





## User Instructions

4		USER INSTRUCTIONS
23		BEDIENUNGSANLEITUNG
42		MODE D'EMPLOI
61		INSTRUCCIONES DE USO
80		ISTRUZIONI PER L'USO
99		BRUKSANVISNINGAR
102		GEBRUIKSAANWIJZING
105		INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Rollator Series H1020

## English User instructions

### Intended use

This rollator is intended to be used by persons with reduced mobility as a walking aid and for transporting smaller objects. This rollator model is designed for indoor and outdoor use. It is intended for use on solid ground by persons with a maximum weight of 300 lbs. Do not use the rollator in combination with other mobility aids.

The user should have the necessary physical, visual and cognitive abilities to operate the rollator safely.

### Before using your rollator

Read the user instructions carefully **before** assembling and using the rollator and keep it in a safe place. Consult your medical professional to determine if the rollator is suitable for your needs.

You can assemble this rollator on your own in a few steps. Assembly takes about 10 minutes. No tools are needed for assembly. Put a blanket underneath to protect your floor.

The rollator can be used by different people. Before use, check that the height is set correctly.

**Important:** Please check the rollator for transportation damage. Do not use the rollator if there is obvious damage. Contact us regarding repairs or return.

If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: [support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

## Scope of delivery

The Helavo Series H1020 comes with a frame and the following parts:

- Removable cup holder
- Removable cane holder
- Adjustable Backrest
- Bag
- Wing screws
- Front wheels
- Rear axle with rear wheels
- Velcro strap
- User instructions
- Product insert
- Step aid

## Description of the rollator



## H1020-Series rollators

Helavo model series H1020 consists of the following rollators:

- H1020: AllroundRollator, black

## Symbols



Manufacturer



Date of manufacture



Catalog No.



Batch code



Medical Device



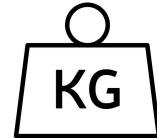
Unique device identifier



Instruction for use



CE-Marking



Maximum load capacity



## Safety

**Warning:** The rollator can provide assistance to a person with a maximum weight of 300 lbs. The maximum load of the bag of 11 lbs should not exceeded.

### Follow the safety instructions

1. Make sure the parking brake ("H") is active when the rollator is parked.
2. Check the handle height and make sure the height adjustment ("K") is locked before use.
3. Make sure the rollator is completely unfolded and locked into position with a "click" sound.
4. Keep your hands away from the folding mechanism to avoid entrapment.

### What not to do

1. Do not use the rollator as a wheelchair.
2. Do not sit on the rollator if the parking brake ("H") is not active or if it is at an angle.
3. Do not "drop" onto the seat ("D").
4. Do not hang any objects on the brake handles ("H") or handgrips ("A").
5. Do not stand on the rollator or use it as a stepladder.

If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: [support@helavo-rollators.com](mailto:support@helavo-rollators.com)

## Assembly instructions



1. Remove the rollator from the packaging and remove the protective foils. Spread out the parts for assembly as shown. The seat ("D") of the rollator lies flat.



2. Remove the two wing screws ("N") on the frame of the rollator at the "RB" mark.



3. Now insert the rear wheel axle with rear wheel ("M") with the marking "RB" into the frame at the corresponding marking "RB". Both markings point to the outer side of the rollator.



4. **Important:** Make sure that the pictured marking on the rear wheel axle with rear wheel ("M") is flush with the frame. This way, the wing screw holes ("N") will be flush with those on the frame.

## Assembly instructions



5. Fasten the rear wheel axle with rear wheel ("M") with the wing screws ("N") loosened before.



6. Now repeat steps 2. - 5. for the second rear wheel axle with rear wheel ("M") with mark "LB" on the other side of the frame.



7. Remove the wing screw ("F") on the front wheel ("G") with the marking "RF".



8. Insert the front wheel ("G") into the frame at the corresponding "RF" mark.

## Assembly instructions



9. Fasten the front wheel ("G") with the previously loosened wing screw ("F"). The gray wing screw pointing inwards. When turning, the screw head will tighten in the frame.



10. Repeat steps 6. - 8. for the second front wheel ("G") with the mark "LF" on the other side of the frame.



11. Put the rollator in an upright position and pull it apart by both handles ("A"). Push it down on both sides of the seat ("D") as shown. Important: For the rollator to be fully unfolded, it must lock into place with a "click" sound.



12. Attach the backrest ("C") to both sides of the handles ("A") and fix it by tightening the grey wing screws ("J"). The Helavo logo should be facing the front of the rollator. Tip: After assembly, you can adjust the backrest to your desired height.

## Assembly instructions



- 13.** Press and hold the gray height adjustment button ("K") and insert the two handles ("A") into the frame one after the other. Adjust the handles so that both sides are the same height.



- 14.** Our recommendation: Fix the brake cables on both sides of the frame using the velcro tape as shown. Be careful not to cover any reflectors when doing this.



- 15.** Attach the bag ("E"). Hook the tabs of the bag into the hooks provided.

## Adjusting the height

Press the gray button on the height adjustment ("K") on the frame of the rollator and adjust the handle to the appropriate height. Repeat for the other side. Make sure the gray buttons on both handles are locked. Make sure that both handles are set to the same height.

**Handle height:** 30.9 - 35.8 inch

## Your ideal handle height

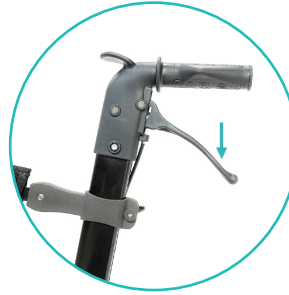
Adjust the handles ("A") of the rollator so that they are at the height of your wrist when your arms are hanging. When you place your hand on the handle, your elbow should be slightly bent. If you find that you need to bend over or keep your arms bent at a right angle, adjust the height of the handles.



## Brakes



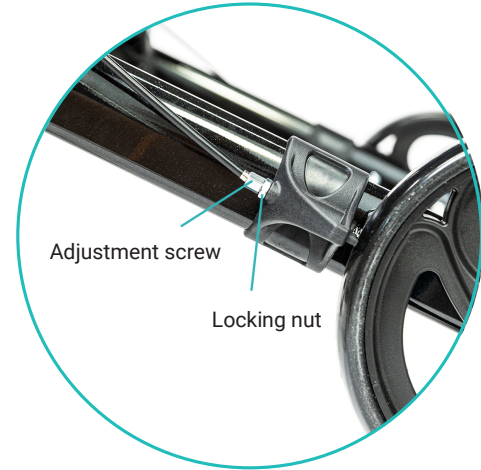
1. Pull the brake handles ("H") up to brake the rollator.



2. Push the brake handles ("H") down to lock the rear wheels. In this position, the parking brake of the rollator is active.  
To release the parking brake again, pull the brake handles ("H") upward.

## Adjusting the brakes

To adjust the rear brake ("O"), adjust the adjustment screw and locking nut. These are located on the rear wheels ("M") of the rollator. Turn the adjustment screw counterclockwise to increase the tension. Then secure the adjustment by turning the locking nut clockwise. Hold the adjustment screw in place while doing so.



### **!** Important

If the brake adjustment has been made so that the rear brake ("O") is set too loose or too tight, this will affect the function of the brake. If the brake is set too tight, it could drag on the wheel. If the brake is set too loose, it could affect the operation of the brake.



## Removable cane holder



1. Attach the cane holder ("L") to the side of the frame in the provided position.



2. To do this, slide the cane holder ("L") onto the holder from above.

## Removable cup holder



1. Attach the cup holder ("B") to the side of the handle in the provided position.

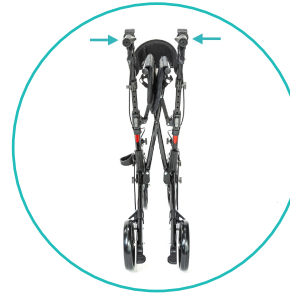


2. To do this, slide the cup holder ("B") onto the holder from above.

## Folding and storing the rollator



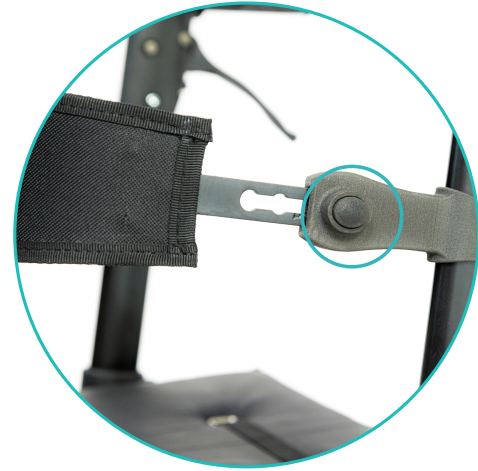
1. Pull the handle in the middle of the seat ("D") firmly upwards to fold the rollator.



2. Continue to push the rollator on both sides of the frame.

## Adjusting the backrest

Press the gray width adjustment button ("I") on the backrest ("C") of the rollator and adjust the backrest to the appropriate width. Repeat for the other side. Make sure the width adjustment buttons on both sides are locked. Make sure that both sides are set to the same height.



## Maintenance

1. Check the rollator at regular intervals for loose wing screws ("F" / ""J" / "N") and defective height adjustments ("K").
2. Periodically check for proper operation of the rear wheel brakes ("O").
3. Replace damaged or worn parts.



## Cleaning

The rollator can be cleaned with a damp cloth / sponge and warm soapy water. If necessary, you can use an antibacterialsurface cleaner. Dry the areas thoroughly afterwards. When cleaning, take care not to leave any residue on the seat and handles so that the surface does not become slippery in these areas. Do not use scouring pads or scrapers to avoid damaging the surface coating.

## Use and disposal

It is important that the rollator is inspected and serviced regularly to ensure that it is in good condition and safe to use.

### Be aware of the following points:

1. Do not use the rollator if any parts are defective or missing. Especially screws or wheels ("F"/"G"/"M"/"N").
2. Do not use the rollator if the wheels ("G"/"M") are defective.
3. Do not use the rollator if the height adjustment ("K") of the handles does not engage properly or is defective.
4. Do not use the rollator if the brake ("H"/"O") does not work properly.
5. Do not use the rollator if it does not engage properly when folded up.

### Disposal

The disposal of a rollator should be done carefully to ensure that no pollution occurs and that all materials are disposed of properly.

Check the local regulations in your city or town to find out how to properly dispose of the rollator.

# Rollator Modellreihe H1020

## Bedienungsanleitung Deutsch

### Verwendungszweck

Dieser Rollator dient Personen mit eingeschränkter Mobilität als Gehhilfe und zum Transport von kleineren Gegenständen. Dieses Rollator-Modell eignet sich sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich. Er ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 136 kg zur Verwendung auf festem Untergrund gedacht. Verwenden Sie den Rollator nicht in Kombination mit anderen Mobilitätshilfen.

Der Benutzer sollte die notwendigen physischen, visuellen und kognitiven Fähigkeiten besitzen, um den Rollator sicher zu bedienen.

### Bevor Sie Ihren Rollator benutzen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Aufbau und der Nutzung des Rollators aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, um festzustellen, ob der Rollator für Ihre Bedürfnisse geeignet ist.

Sie können diesen Rollator in wenigen Schritten alleine aufbauen. Die Montage dauert circa 10 Minuten. Für den Aufbau werden keine Werkzeuge benötigt. Legen sie zum Schutz Ihres Bodens eine Decke unter.

Der Rollator kann von unterschiedlichen Personen genutzt werden. Vor der Nutzung ist die korrekte Einstellung der Höhe zu überprüfen.

**Wichtig:** Bitte überprüfen Sie den Rollator auf Transportschäden. Verwenden Sie den Rollator nicht, wenn ein offensichtlicher Schaden vorliegt. Kontaktieren Sie uns bezüglich Reparaturen oder Rückgabe.

Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse:  
[support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Lieferumfang

Die Helavo Modellreihe H1020 wird mit einem Rahmen und folgenden Teilen geliefert:

- Abnehmbarer Becherhalter
- Abnehmbarer Stockhalter
- Einstellbare Rückenlehne
- Tasche
- Flügelschrauben
- Vorderräder
- Hinterradachse mit Hinterrädern
- Klettband
- Aufbauanleitung
- Produktbeileger
- Stufenhilfe



## Beschreibung des Rollators



## Rollatoren der H1020-Serie

Die Helavo Modellreihe H1020 besteht aus folgenden Rollatoren:

- H1020: Allround-Rollator, schwarz

## Symbole



Hersteller



Herstellungsdatum



Katalognummer



LOT-Nummer



Medizinprodukt



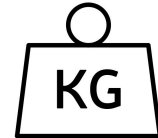
Einmalige Produkterkennung



Gebrauchsanweisung



CE-Kennzeichnung



Maximale Belastbarkeit

## Sicherheit

**Warnung:** Der Rollator ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 136 kg geeignet. Die maximale Traglast der Tasche von 5 kg sollte nicht überschritten werden.

### Beachten Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen

1. Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse ("H") aktiviert ist, wenn der Rollator abgestellt wird.
2. Überprüfen Sie die Griffhöhe und stellen Sie sicher, dass die Höhenverstellungen ("K") vor dem Gebrauch richtig eingerastet sind.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Rollator vollständig auseinandergeklappt und mit einem "klick"-Geräusch eingerastet ist.
4. Halten Sie Ihre Hände vom Faltmechanismus fern, um Einklemmen zu vermeiden.

### Was Sie nicht tun sollten

1. Verwenden Sie den Rollator nicht als Rollstuhl.
2. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator, wenn die Feststellbremse ("H") nicht aktiv ist oder dieser schräg steht.
3. Lassen Sie sich nicht ruckartig auf den Sitz ("D") fallen.
4. Hängen Sie keine Gegenstände an die Bremsgriffe ("H") oder Handgriffe ("A").
5. Stellen Sie sich nicht auf den Rollator oder nutzen ihn als Trittleiter.

Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse [support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Montageanleitung



1. Entnehmen Sie den Rollator aus der Verpackung und entfernen Sie die Schutzfolien. Breiten Sie die Teile für den Aufbau wie abgebildet aus. Die Sitzfläche ("D") des Rollators liegt dabei flach auf.



2. Entfernen Sie die beiden Flügelschrauben ("N") am Rahmen des Rollators an der Markierung "RB".



3. Stecken Sie nun die Hinterrad-Achse mit Hinterrad ("M") mit der Markierung "RB" in den Rahmen an der entsprechenden Markierung "RB". Beide Markierungen zeigen dabei zur äußeren Seite des Rollators.



4. **Wichtig:** Achten Sie darauf, die abgebildete Markierung an der Hinterrad-Achse mit Hinterrad ("M") bündig zum Rahmen anzulegen. So liegen die Löcher der Flügelschrauben ("N") bündig mit denen des Rahmens.

## Montageanleitung



5. Schrauben Sie die Hinterrad-Achse mit Hinterrad ("M") mit den vorher gelösten Flügelschrauben ("N") fest.



6. Wiederholen Sie nun die Schritte 2. - 5. für die zweite Hinterrad-Achse mit Hinterrad ("M") mit der Markierung "LB" auf der anderen Seite des Rahmens.



7. Entfernen Sie die Flügelschraube ("F") am Vorderrad ("G") mit der Markierung "RF".



8. Stecken Sie das Vorderrad ("G") in den Rahmen an der entsprechenden Markierung "RF".

## Montageanleitung



**9.** Befestigen Sie das Vorderrad ("G") mit der vorher gelösten Flügelschraube ("F"). Die graue Flügelschraube zeigt dabei nach innen. Beim Drehen zieht sich der Schraubenkopf im Rahmen fest.



**10.** Wiederholen Sie die Schritte 6. - 8. für das zweite Vorderrad ("G") mit der Markierung "LF" auf der anderen Seite des Rahmens.



**11.** Stellen Sie den Rollator auf und ziehen Sie ihn an beiden Griffen ("A") auseinander. Drücken Sie ihn an beiden Seiten des Sitzes ("D") nach unten. Wichtig: Damit der Rollator vollständig auseinander geklappt ist, muss er mit einem "klick"-Geräusch einrasten.



**12.** Bringen Sie die Rückenlehne ("C") an beiden Seiten der Griffen ("A") an und fixieren Sie sie, indem Sie die grauen Flügelschrauben ("J") festziehen. Das Helavo Logo zeigt dabei nach Vorne. Nach dem Aufbau können Sie die Rückenlehne auf Ihre gewünschte Höhe einstellen.

## Montageanleitung



- 13.** Halten Sie den grauen Knopf der Höhenverstellung ("K") gedrückt und stecken Sie die beiden Griffe ("A") nacheinander in den Rahmen. Stellen Sie die Griffe so ein, dass beide Seiten dieselbe Höhe haben.



- 14.** Unsere Empfehlung: Fixieren Sie die Bremskabel auf beiden Seiten des Rahmens mit Hilfe des Klettbandes wie gezeigt. Achten Sie dabei darauf, keine Reflektoren zu verdecken.



- 15.** Bringen Sie die Tasche ("E") an. Hängen Sie die Laschen der Tasche dafür in die vorgesehenen Haken ein.



## Einstellen der Höhe

Drücken Sie den grauen Knopf an der Höhenverstellung ("K") am Rahmen des Rollators und stellen Sie den Griff auf die passende Höhe ein. Wiederholen Sie dies für die andere Seite. Stellen Sie sicher, dass die Höhenverstellungen beider Griffe eingerastet sind. Achten Sie darauf, dass beide Griffe auf dieselbe Höhe eingestellt sind.

**Griffhöhe:** 78,5 - 91 cm

## Ihre ideale Griffhöhe

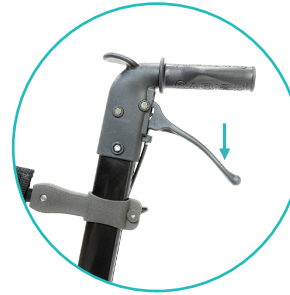
Stellen Sie den Rollator so ein, dass sich die Griffe ("A") bei hängenden Armen in Höhe Ihres Handgelenkes befinden. Wenn Sie Ihre Hand auf den Handgriff legen, sollte Ihr Ellenbogen leicht angewinkelt sein. Wenn Sie feststellen, dass Sie sich bücken müssen oder Ihre Arme in einem rechten Winkel gebeugt halten, passen Sie die Höhe der Griffe an.



## Bremsen



1. Ziehen Sie die Bremsgriffe ( H ) nach oben, um den Rollator abzubremsen.



2. Drücken Sie die Bremsgriffe ("H") nach unten, um die Hinterräder zu blockieren. In dieser Position ist die Feststellbremse des Rollators aktiv. Um die Feststellbremse wieder zu lösen, ziehen Sie die Bremsgriffe ("H") nach oben.

## Einstellen der Bremse

Um die Hinterradbremse ("O") einzustellen, justieren Sie die Einstellschraube und die Sicherungsmutter. Diese befinden sich an den Hinterrädern ("M") des Rollators. Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen. Sichern Sie anschließend die Einstellung, indem sie die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn drehen. Halten Sie dabei die Einstellschraube fest.



### **!** Wichtig

Wenn die Bremseinstellung so vorgenommen wurde, dass die Hinterradbremse ("O") zu leicht oder zu fest eingestellt ist, beeinträchtigt dies die Funktion der Bremse. Bei einer zu fest vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte diese am Rad schleifen. Bei einer zu leicht vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte die Funktionsfähigkeit der Feststellbremse in verriegelter Position beeinträchtigt werden.

## Abnehmbarer Stockhalter



1. Befestigen Sie den Stockhalter ("L") auf der Seite des Rahmens an der dafür vorgesehenen Stelle.



2. Schieben Sie den Stockhalter ("L") dafür von oben auf die Halterung.

## Abnehmbarer Becherhalter



1. Befestigen Sie den Becherhalter ("B") auf der Seite des Griffes an der dafür vorgesehenen Stelle.

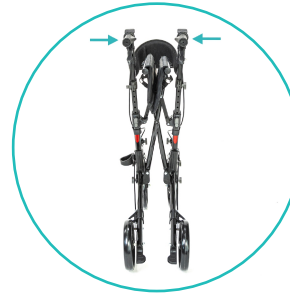


2. Schieben Sie den Becherhalter ("B") dafür von oben auf die Halterung.

## Falten und Abstellen des Rollators



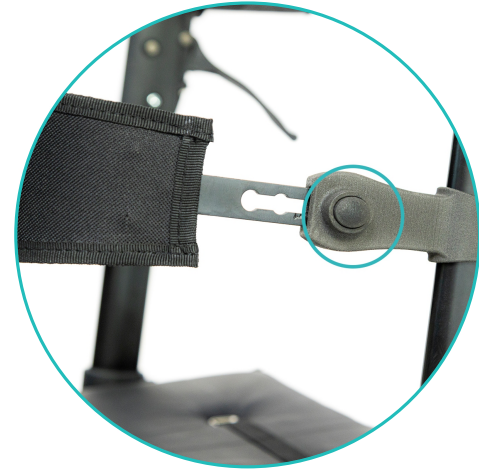
1. Ziehen Sie den Griff in der Mitte des Sitzes ("C") kräftig nach oben, um den Rollator zusammenzufalten.



- 2.. Drücken Sie den Rollator an beiden Seiten des Rahmens weiter zusammen.

## Einstellen der Rückenlehne

Drücken Sie den grauen Knopf an der Weitenverstellung ("H") an der Rückenlehne ("B") des Rollators und stellen Sie die Rückenlehne auf die passende Weite ein. Wiederholen Sie dies für die andere Seite. Stellen Sie sicher, dass die Weitenverstellung beider Seiten eingerastet ist. Achten Sie darauf, dass beide Seiten auf dieselbe Weite eingestellt sind.



## Pflege und Wartung

1. Überprüfen Sie den Rollator in regelmäßigen Abständen auf lose Flügelschrauben ("F" / "J" / "N") und defekte Höhenverstellungen ("K").
2. Überprüfen Sie regelmäßig die ordnungsgemäße Funktion der Hinterradbremse ("O").
3. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.



## Reinigung

Der Rollator kann mit einem feuchten Tuch / Schwamm und warmem Seifenwasser gereinigt werden. Bei Bedarf können Sie einen antibakteriellen Oberflächenreiniger verwenden. Trocknen Sie die Stellen anschließend gründlich ab. Achten Sie bei der Reinigung darauf, keine Rückstände auf dem Sitz und den Handgriffen zu hinterlassen, damit die Oberfläche an diesen Stellen nicht rutschig wird. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Schaber, um die Oberflächenbeschichtung nicht zu beschädigen.



## Verwendung und Entsorgung

Es ist wichtig, dass der Rollator regelmäßig überprüft und gewartet wird, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist und sicher verwendet werden kann.

### Beachten Sie die folgenden Punkte:

1. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn Teile defekt sind oder fehlen. Insbesondere Schrauben oder Räder ("F"/"G"/"M"/"N").
2. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Räder ("G"/"L") defekt sind.
3. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Höhenverstellung ("K") der Griffe nicht richtig einrastet oder defekt ist.
4. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Bremse ("H"/"O") nicht richtig funktioniert.
5. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn er beim aufklappen nicht mehr richtig einrastet.

### Entsorgung

Die Entsorgung eines Rollators sollte sorgfältig durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine Umweltverschmutzung entsteht und dass alle Materialien korrekt entsorgt werden.

Überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften in Ihrer Stadt oder Gemeinde, um herauszufinden, wie Sie den Rollator ordnungsgerecht entsorgen können

# Rollateur Série H1020

## Mode d'emploi Français

### Usage prévu

Ce rollator sert aux personnes à mobilité réduite d'aide à la marche et au transport de petits objets. Ce modèle de rollator convient aussi bien pour l'intérieur que pour l'extérieur. Il est destiné aux personnes d'un poids maximal de 136 kg pour une utilisation sur un sol ferme. N'utilisez pas le rollator en combinaison avec d'autres aides à la mobilité.

L'utilisateur doit avoir les capacités physiques, visuelles et cognitives nécessaires pour utiliser le rollator en toute sécurité.

### Avant d'utiliser votre rollator

Lisez attentivement le mode d'emploi **avant** d'installer et d'utiliser le rollator et conservez-le soigneusement. Demandez conseil à votre médecin afin de déterminer si le rollator est adapté à vos besoins.

Vous pouvez monter ce rollator seul en quelques étapes. Le montage prend environ 10 minutes. Aucun outil n'est nécessaire pour le montage. Placez une couverture sous le rollator pour protéger votre sol.

Le rollator peut être utilisé par différentes personnes. Avant l'utilisation, il convient de vérifier que la hauteur est correctement réglée.

**Important:** Veuillez vérifier que le rollator n'a pas été endommagé pendant le transport. N'utilisez pas le rollator s'il est visiblement endommagé. Contactez-nous pour une réparation ou un retour.

Si vous avez des questions sur le montage, le rollator ou si vous avez d'autres doutes, contactez notre service clientèle à l'adresse e-mail:

[support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Contenu de la livraison

La série de modèles Helavo H1020 est livrée avec un cadre et les pièces suivantes:

- Porte-gobelet amovible
- Porte-canne amovible
- Dossier réglable
- Sac
- Vis à oreilles
- Roues avant
- Axe des roues arrière avec roues arrière
- Sangle plate
- Instructions de montage
- Encart sur le produit
- Aide à la marche

## Description du déambulateur



## Rollators de la série H1020

La série de modèles H1020 d'Helavo se compose des rollators suivants :

- H1020: Déambulateur Allround, noir

## Symboles



Fabricant



Date de fabrication



Numéro de catalogue



Numéro de LOT



Dispositif médical



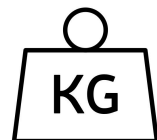
Identification unique du produit



Mode d'emploi



Marquage CE



Capacité de charge maximale

## Sécurité

**Avertissement:** le rollator est conçu pour des personnes d'un poids maximal de 136 kg. La charge maximale du sac de 5 kg ne doit pas être dépassée.

### Respectez les consignes de sécurité suivantes

1. Assurez-vous que le frein de stationnement ("H") est activé lorsque le rollator est garé.
2. Vérifiez la hauteur des poignées et assurez-vous que les réglages de hauteur ("K") sont correctement enclenchés avant l'utilisation.
3. Assurez-vous que le rollator est complètement déplié et qu'il est enclenché avec un bruit de "clic".
4. N'approchez pas les mains du mécanisme de pliage pour éviter de vous coincer.

### Ce que vous ne devez pas faire

1. N'utilisez pas le rollator comme un fauteuil roulant.
2. Ne vous asseyez pas sur le rollator si le frein de stationnement ("H") n'est pas activé ou si le rollator est incliné.
3. Ne vous laissez pas tomber brusquement sur le siège ("D").
4. N'accrochez pas d'objets aux poignées de frein ("H") ou aux poignées ("A").
5. Ne vous mettez pas debout sur le rollator et ne l'utilisez pas comme escabeau.

Si vous avez des questions sur le montage, le rollator ou si vous avez d'autres doutes, contactez notre service clientèle à l'adresse e-mail:

[support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Instructions de montage



1. Retirez le rollator de son emballage et enlevez les films de protection. Étalez les pièces pour le montage comme illustré. L'assise ("D") du rollator repose alors à plat.



2. Retirez les deux vis à oreilles ("N") du cadre du rollator au niveau du repère "RB".



3. Insérez maintenant l'axe de la roue arrière avec la roue arrière ("M") avec le repère "RB" dans le cadre au niveau du repère "RB" correspondant. Les deux repères sont orientés vers le côté extérieur du rollator.



4. **Important:** Veillez à ce que le repère représenté sur l'axe de roue arrière avec roue arrière ("M") soit à fleur du cadre. Les trous des vis à oreilles ("N") sont ainsi alignés avec ceux du cadre.



## Instructions de montage



5. Vissez l'axe de roue arrière avec la roue arrière ("M") avec les vis à oreilles ("N") préalablement desserrées.



6. Répétez maintenant les étapes 2 à 5 pour le deuxième axe de roue arrière avec roue arrière ("M") avec le repère "LB" de l'autre côté du cadre.



7. Retirez la vis à oreilles ("F") de la roue avant ("G") avec le repère "RF".



8. Insérez la roue avant ("G") dans le cadre au niveau du repère correspondant "RF".

## Instructions de montage



9. Fixez la roue avant ("G") avec la vis à oreilles ("F") préalablement desserrée. La vis à oreilles grise est alors dirigée vers l'intérieur. En tournant, la tête de la vis se resserme dans le cadre.



10. Répétez les étapes 6 à 8 pour la deuxième roue avant ("G") avec le repère "LF" de l'autre côté du cadre.



11. Mettez le rollator en place et écartez-le par les deux poignées ("A"). Poussez-le vers le bas des deux côtés du siège ("D") comme illustré. Important: pour que le rollator soit complètement déplié, il doit s'enclencher avec un bruit de "clic".



12. Placez le dossier ("C") de chaque côté des poignées ("A") et fixez-le en serrant les vis à oreilles grises ("J"). Le logo Helavo est alors orienté vers l'avant du rollator. Conseil : après le montage, vous pouvez régler le dossier à la hauteur souhaitée.

## Instructions de montage



- 13.** Maintenez le bouton gris du réglage de la hauteur ("K") enfoncé et insérez les deux poignées ("A") l'une après l'autre dans le cadre. Réglez les poignées de manière à ce que les deux côtés soient à la même hauteur.



- 14.** Notre recommandation : fixez les câbles de frein des deux côtés du cadre à l'aide de la bande velcro comme indiqué. Veillez à ne pas recouvrir les réflecteurs.



- Fixez la sacoche ("E").
- 15.** Accrochez les languettes de la sacoche aux crochets prévus à cet effet.

## Réglage de la hauteur

Appuyez sur le bouton gris du réglage de la hauteur ("K") sur le cadre du rollator et réglez la poignée à la hauteur appropriée. Répétez cette opération pour l'autre côté. Assurez-vous que les boutons-poussoirs des deux poignées sont bien enclenchés. Veillez à ce que les deux poignées soient réglées à la même hauteur.

**Hauteur de la poignée:** 78,5 - 91 cm

## Votre hauteur de poignée idéale

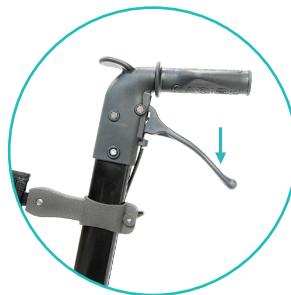
Réglez le rollator de manière à ce que les poignées ("A") se trouvent à la hauteur de votre poignet lorsque les bras sont suspendus. Lorsque vous posez votre main sur la poignée, votre coude doit être légèrement plié. Si vous constatez que vous devez vous pencher ou que vos bras sont pliés à angle droit, ajustez la hauteur des poignées.



## Freins



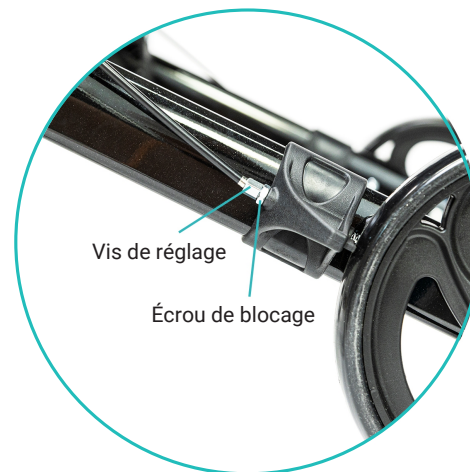
1. Tirez les poignées de frein ("H") vers le haut pour freiner le rollator.



2. Poussez les poignées de frein ("H") vers le bas pour bloquer les roues arrière. Dans cette position, le frein de stationnement du rollator est activé. Pour desserrer le frein de stationnement, tirez les poignées de frein ("H") vers le haut.

## Réglage des freins

Pour régler le frein des roues arrière ("O"), ajustez la vis de réglage et l'écrou de blocage. Ceux-ci se trouvent sur les roues arrière ("M") du rollator. Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension. Verrouillez ensuite le réglage en tournant l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenez la vis de réglage en place.



### **!** Important

Si le réglage des freins a été effectué de telle sorte que le frein arrière ("O") est trop léger ou trop serré, le fonctionnement du frein en sera affecté. Si le frein est trop serré, il risque de frotter contre la roue. Si le frein est réglé trop légèrement, le fonctionnement du frein de stationnement en position verrouillée peut être affecté.

## Porte-cannes amovibles



1. Fixez le porte-canne ("L") sur le côté du cadre à l'endroit prévu à cet effet.



2. Pour ce faire, faites glisser le porte-canne ("L") sur le support par le haut.

## Porte-gobelet amovible



1. Fixez le porte-gobelet ("C") sur le côté de la poignée et à l'endroit prévu à cet effet.



2. Pour cela, faites glisser le porte-gobelet ("C") sur le support par le haut.



## Pliage et dépose du rollator



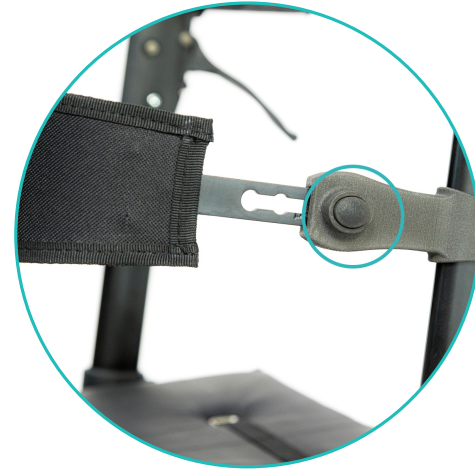
1. Tirez fortement la poignée au milieu du siège ("D") vers le haut pour plier le rollator.



2. Continuez à comprimer le rollator des deux côtés du cadre.

## Réglage du dossier

Appuyez sur le bouton gris situé sur le réglage de la largeur ("I") sur le dossier ("C") du rollator et réglez la largeur à la bonne hauteur. régler le dossier à la largeur appropriée. Répétez Faites de même pour l'autre côté. Assurez-vous que le réglage que le réglage de la largeur des deux côtés est enclenché. Veillez à ce que que les deux côtés soient réglés sur la même largeur sont bien réglés.



## Entretien et maintenance

1. Vérifiez à intervalles réguliers que les vis à oreilles ("F" / "J" / "N") du rollator ne sont pas desserrées et que les réglages de hauteur ("K") ne sont pas défectueux.
2. Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement des freins des roues arrière ("O").
3. Remplacez les pièces endommagées ou usées.



## Nettoyage

Le rollator peut être nettoyé avec un chiffon / une éponge humide et de l'eau chaude savonneuse. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un nettoyant de surface antibactérien. Séchez ensuite soigneusement les endroits. Lors du nettoyage, veillez à ne pas laisser de résidus sur le siège et les poignées, afin que la surface ne devienne pas glissante à ces endroits. N'utilisez pas d'éponge abrasive ou de grattoir pour ne pas endommager le revêtement de surface.

## Utilisation et élimination

Il est important de contrôler et d'entretenir régulièrement le rollator afin de s'assurer qu'il est en bon état et peut être utilisé en toute sécurité.

### Respectez les points suivants :

1. N'utilisez pas le rollator si des pièces sont défectueuses ou manquantes. En particulier les vis ou les roues ("F"/"G"/"G"/"M").
2. N'utilisez pas le rollator si les roues ("G"/"M") défectueuses.
3. N'utilisez pas le rollator si le réglage en hauteur ("K") des poignées ne s'enclenche pas correctement ou est défectueux.
4. N'utilisez pas le rollator si le frein ("H"/"O") ne fonctionne pas correctement.
5. N'utilisez pas le rollator s'il ne s'enclenche plus correctement lorsqu'on le déplie.

### Élimination

L'élimination d'un rollator doit être effectuée avec soin afin d'éviter toute pollution de l'environnement et de s'assurer que tous les matériaux sont correctement éliminés.

Vérifiez la réglementation locale dans votre ville ou votre commune pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de votre rollator de manière appropriée.

# Rollator Serie H1020

## Manual de instrucciones en español

### Uso previsto

Este rollator está destinado a ser utilizado por personas con movilidad reducida como ayuda para caminar y para transportar objetos pequeños. Este modelo de rollator es adecuado tanto para el uso en interiores como en exteriores. Está destinado a ser utilizado en suelo firme por personas con un peso máximo de 136 kg. No utilice el rollator junto con otros dispositivos de ayuda a la movilidad.

El usuario debe tener las capacidades físicas, visuales y cognitivas necesarias para manejar el rollator con seguridad.

### Antes de utilizar el rollator

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de montar y utilizar el rollator y guárdelo en un lugar seguro. Consulte a su médico para determinar si el rollator es adecuado para sus necesidades.

Puede montar este rollator usted mismo en unos pocos pasos. El montaje dura unos 10 minutos. No se necesitan herramientas para el montaje. Coloque una manta debajo para proteger el suelo.

El rollator puede ser utilizado por diferentes personas. Antes de utilizarlo, compruebe que la altura esté ajustada correctamente.

**Importante:** Por favor, compruebe si el rollator ha sufrido daños durante el transporte. No utilice el rollator si hay daños evidentes. Póngase en contacto con nosotros para la reparación o la devolución.

Si tiene alguna pregunta sobre el montaje, el rollator o si algo no está claro, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la dirección de correo electrónica [support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Alcance de la entrega

El modelo Helavo serie H1020 se suministra con un marco y las siguientes piezas:

- Portavasos extraíble
- Soporte de bastón extraíble
- Respaldo ajustable
- Bolsa
- Pernos de las alas
- Ruedas delanteras
- Eje trasero con ruedas traseras
- Cinturón plano
- Instrucciones de montaje
- Suplemento del producto
- Soporte para peldaños

## Descripción del rolator



## Rollator serie H1020

La serie de modelos H1020 de Helavo consta de los siguientes rollators:

- H1020: Rollator todoterreno, negro



## Símbolos



Fabricante



Fecha de fabricación



Número de catálogo



Número de lote



Producto sanitario



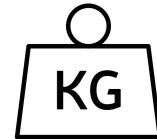
Identificación única del producto



Instrucciones de uso



Marcado CE



Capacidad de carga máxima

# Seguridad

**Advertencia:** El rollator es adecuado para personas con un peso máximo de 136 kg. No debe superarse la capacidad máxima de carga de la bolsa de 5 kg.

## Observe las siguientes instrucciones de seguridad

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento ("H") esté activado cuando el rollator esté estacionado.
2. Compruebe la altura de la empuñadura y asegúrese de que los ajustes de altura ("K") están bien encajados antes de usarla.
3. Asegúrese de que el rollator está completamente desplegado y encajado con un sonido de "clic".
4. Mantenga las manos alejadas del mecanismo de plegado para evitar pellizcos.

## Lo que no debe hacer

1. No utilice el rollator como silla de ruedas.
2. No se siente en el rollator si el freno de estacionamiento ("H") no está activado o si está inclinado.
3. No se deje caer sobre el asiento ("D") de un tirón.
4. No cuelgue ningún objeto en las manijas de los frenos ("H") ni en las empuñaduras ("A").
5. No se ponga de pie sobre el rollator ni lo utilice como escalera.

Si tiene alguna pregunta sobre el montaje, el rollator o si algo no está claro, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la dirección de correo electrónico: [support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Instrucciones de montaje



1. Saque el rollator del embalaje y retire la lámina protectora. Distribuya las piezas para el montaje como se indica. El asiento ("D") del rollator queda plano.



2. Retire los dos tornillos de mariposa ("N") en el marco del rollator en la marca "RB".



3. Ahora inserte el eje de la rueda trasera con la rueda trasera ("M") con la marca "RB" en el marco en la marca correspondiente "RB". Ambas marcas apuntan al lado exterior del rollator.



4. **Importante:** Asegúrese de que la marca ilustrada en el eje de la rueda trasera con la rueda trasera ("M") esté a ras del bastidor. De este modo, los agujeros de los tornillos de mariposa ("N") quedan a ras de los del marco.

## Instrucciones de montaje



5. Atornille el eje de la rueda trasera con la rueda trasera ("M") con los tornillos de mariposa ("N") a lojados anteriormente.



6. Ahora repita los pasos 2. - 5. para el segundo eje de la rueda trasera con rueda trasera ("M") con la marca "LB" en el otro lado del bastidor.



7. Retire el tornillo de mariposa ("F") de la rueda delantera ("G") con la marca "RF".



8. Introduzca la rueda delantera ("G") en el cuadro en la marca correspondiente "RF".

## Instrucciones de montaje



9. Fije la rueda delantera ("G") con el tornillo de mariposa ("F") previamente aflojado. El tornillo de mariposa gris apunta hacia dentro. Al girar, la cabeza del tornillo se aprieta en el marco.



10. Repita los pasos 6 - 8 para la segunda rueda delantera ("G") con la marca "LF" en el otro lado del cuadro.



11. Ponga el rollator de pie y sepárelo por ambas asas ("A"). Presione hacia abajo en ambos lados del asiento ("D") como se muestra. **Importante:** Para que el rollator esté completamente desplegado, debe bloquearse en su lugar con un sonido de "clic".



12. Coloque el respaldo ("C") a ambos lados de las asas ("A") y fíjelo apretando los tornillos de mariposa grises ("J"). El logotipo de Helavo debe estar orientado hacia la parte delantera del rollator. Consejo: Después del montaje, puede ajustar el respaldo a la altura que desee.

## Instrucciones de montaje



- 13.** Mantenga pulsado el botón gris del ajuste de altura ("K") e introduzca las dos asas ("A") una tras otra en el marco. Ajuste las asas para que ambos lados tengan la misma altura.



- 14.** Nuestra recomendación: Fije los cables de freno a ambos lados del cuadro utilizando la cinta de velcro como se muestra. Tenga cuidado de no cubrir ningún reflector.



- 15.** Coloque la bolsa ("E"). Enganche las lengüetas de la bolsa en los ganchos previstos para ello.

## Ajuste de la altura

Pulse el botón gris del ajuste de altura ("K") en el marco del rollator y ajuste el mango a la altura adecuada. Repite esto para el otro lado. Asegúrese de que los botones pulsadores de ambas asas estén encajados. Asegúrese de que las dos asas estén ajustadas a la misma altura.

**Altura del mango:** 78,5 - 91 cm

## Su altura de asa ideal

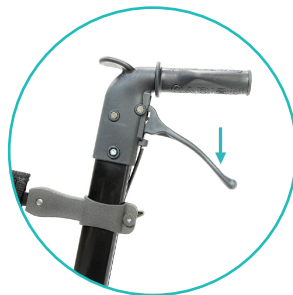
Ajuste el rollator de manera que las asas ("A") estén a la altura de su muñeca cuando sus brazos cuelgan. Cuando coloques la mano en la empuñadura, el codo debe estar ligeramente doblado. Si ves que necesitas agacharte o mantener los brazos doblados en ángulo recto, ajusta la altura de las asas.



## Frenos



1. Tire de las asas de freno ("H") hacia arriba para renar el rollator.



2. Empuje las manillas de freno ("H") hacia abajo para bloquear las ruedas traseras. En esta posición, el freno de estacionamiento del rollator está activo. Para volver a soltar el freno de estacionamiento, tire de las palancas de freno ("H") hacia arriba.



## Ajuste de los frenos

Para ajustar el freno trasero ("O"), ajuste el tornillo de ajuste y la contratuerca. Se encuentran en las ruedas traseras ("M") del rollator. Gire el tornillo de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la tensión. A continuación, asegure el ajuste girando la tuerca de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj. Mantenga el tornillo de ajuste en su lugar.



### **!** Importante

Si el ajuste de los frenos se ha realizado de forma que el freno trasero ("O") está ajustado demasiado ligero o demasiado apretado, esto afectará al funcionamiento del freno. Si el freno está demasiado ajustado, podría arrastrar la rueda. Si el freno se ajusta demasiado poco, podría afectar al funcionamiento del freno de estacionamiento en la posición de bloqueo.

## Soporte de bastón extraíble



1. Fije el soporte del bastón ("L") en el lateral del bastidor en el lugar previsto.



2. Para ello, deslice el soporte de la caña ("L") en el soporte desde arriba.

## Portavasos extraíble



1. Fije el portavasos ("B") al lateral del asa en el lugar designado.



2. Para ello, empuje el portavasos ("B") hacia el soporte desde arriba.

## Plegado y estacionamiento del rollator



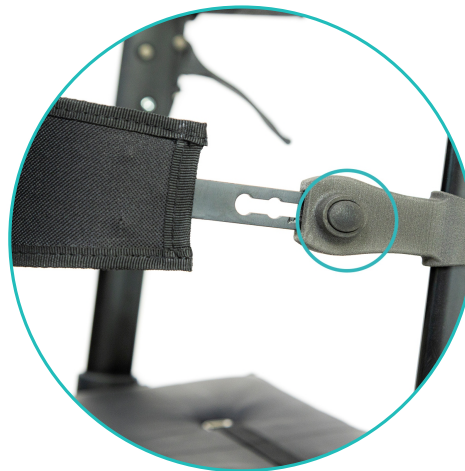
1. Tire del asa situada en el centro del asiento ("D") con firmeza hacia arriba para plegar el rollator.



2. Continúe presionando el rodillo en ambos lados del marco.

## Ajuste del respaldo

Pulse el botón gris del regulador de anchura ("I") en el respaldo ("C") del rollator y ajuste el respaldo a la anchura adecuada. Repita para el otro lado. Asegúrese de que el ajuste de la anchura de ambos lados está activado. Asegúrese de que ambos lados están ajustados a la misma anchura están fijados.



## Cuidado y mantenimiento

1. Compruebe periódicamente si los tornillos de mariposa ("F" / "J" / "N") y los ajustes de altura ("K") están sueltos.
2. Compruebe regularmente que los frenos de las ruedas traseras ("O") funcionan correctamente.
3. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.



## Limpieza

El rollator se puede limpiar con un paño/esponja húmedo y agua tibia con jabón. Si es necesario, puedes utilizar un limpiador de superficies antibacteriano. Secar bien las zonas después. Al limpiarlo, tenga cuidado de no dejar residuos en el asiento y las asas para que la superficie no se vuelva resbaladiza en estos lugares. No utilice estropajos ni rasquetas para no dañar el revestimiento de la superficie.

## Uso y eliminación

Es importante que el rollator sea revisado y mantenido regularmente para garantizar que se encuentra en buen estado y es seguro de usar.

### Tenga en cuenta los siguientes puntos:

1. No utilice el rollator si alguna pieza está defectuosa o falta. Especialmente tornillos o ruedas ("F"/"G"/"M"/"N").
2. No utilice el andador si las ruedas ("G"/"M") están defectuosas.
3. No utilice el andador si el ajuste de altura ("K") de las empuñaduras no encaja correctamente o está defectuoso.
4. No utilice el andador si el freno ("H"/"O") no funciona correctamente.
5. No utilice el rollator si no se encaja correctamente al plegarlo.

### Eliminación

La eliminación de un rollator debe realizarse con cuidado para garantizar que no se contamina y que todos los materiales se eliminan correctamente.

Consulte la normativa local de su ciudad o municipio para saber cómo deshacerse correctamente del rollator.

# Rollator Serie H1020

## Manuale di istruzioni in italiano

### Uso previsto

Questo rollator è destinato all'uso da parte di persone a mobilità ridotta come ausilio per la deambulazione e per il trasporto di piccoli oggetti. Questo modello di rollator è adatto sia all'uso interno che esterno. È destinato all'uso su terreno solido da parte di persone con un peso massimo di 136 kg. Non utilizzare il rollator in combinazione con altri ausili per la mobilità.

L'utente deve avere le capacità fisiche, visive e cognitive per utilizzare il rollator in modo sicuro.

### Prima di utilizzare il rollator

**Prima** di montare e utilizzare il rollator, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro. Consultare il medico per stabilire se il rollator è adatto alle proprie esigenze.

È possibile assemblare questo rollator da soli in pochi passaggi. Il montaggio richiede circa 10 minuti. Non sono necessari attrezzi per il montaggio. Mettere una coperta sotto per proteggere il pavimento.

Il rollator può essere utilizzato da persone diverse. Prima dell'uso, verificare che l'altezza sia impostata correttamente.

Importante: verificare se il rollator è stato danneggiato durante il trasporto. Non utilizzare il rollator in presenza di danni evidenti. Contattateci per la riparazione o la restituzione.

Se avete domande sul montaggio, sul rollator o se qualcosa non è chiaro, contattate il nostro servizio clienti all'indirizzo e-mail:  
[support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)



## Ambito di consegna

Il modello Helavo serie H1020 viene fornito con un telaio e le seguenti parti:

- Portabicchieri rimovibile
- Supporto per manganello rimovibile
- Schienale regolabile
- Borsa
- Bulloni ad alette
- Ruote anteriori
- Assale posteriore con ruote posteriori
- Cintura piatta
- Istruzioni di montaggio
- Supplemento prodotto
- Supporto per gradini

## Descrizione del rollator



## Rollator della serie H1020

La serie di modelli Helavo H1020 è composta dai seguenti rollator:

- H1020: Rollator Allround, nero

## Simboli



Produttore



Data di produzione



Numero di catalogo



Numero di lotto



Dispositivo medico



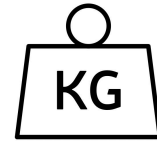
Identificazione univoca del prodotto



Istruzioni per l'uso



Marchio CE



Capacità di carico massima

## Sicurezza

**Attenzione:** il rollator è adatto a persone con un peso massimo di 136 kg. La capacità di carico massima del sacco di 5 kg non deve essere superata.

### Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza

1. Assicurarsi che il freno di stazionamento ("H") sia attivato quando il rollator è parcheggiato.
2. Prima dell'uso, verificare l'altezza dell'impugnatura e assicurarsi che le regolazioni in altezza ("K") siano correttamente inserite.
3. Assicurarsi che il rollator sia completamente dispiegato e che si innesti con un "clic".
4. Tenere le mani lontane dal meccanismo di piegatura per evitare di schiacciarle.

### Cosa non fare

1. Non utilizzare il rollator come sedia a rotelle.
2. Non sedersi sul rollator se il freno di stazionamento ("H") non è attivato o se è inclinato.
3. Non lasciarsi cadere sul sedile ("D") con uno scatto.
4. Non appendere alcun oggetto alle maniglie dei freni ("H") o alle impugnature ("A").
5. Non stare in piedi sul rollator e non usarlo come scala.

Se avete domande sul montaggio, sul rollator o se qualcosa non è chiaro, contattate il nostro servizio clienti all'indirizzo e-mail:

[support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Istruzioni di montaggio



1. Togliere il rollator dalla confezione e rimuovere la pellicola protettiva. Disporre le parti per il montaggio come illustrato. Il sedile ("D") del rollator piatto.



2. Rimuovere i due bulloni ad alette ("N") sul telaio del rollator in corrispondenza del segno "RB".



3. Inserire ora l'asse della ruota posteriore con la ruota posteriore ("M") con il segno "RB" sul telaio in corrispondenza del segno "RB". Entrambi i segni indicano il lato esterno del rollator.



4. **Importante:** assicurarsi che il segno illustrato sull'asse della ruota posteriore con la ruota posteriore ("M") sia a filo del telaio. In questo modo si assicura che i fori per i bulloni dell'ala ("N") siano a filo con i fori del telaio.

## Istruzioni di montaggio



5. Avvitare l'asse della ruota posteriore alla ruota posteriore ("M") con i bulloni ad alette ("N") allentati in precedenza.



6. Ripetere ora i passaggi 2. - 5. per il secondo asse della ruota posteriore con la ruota posteriore ("M") con la marcatura "LB" sull'altro lato del telaio.



7. Rimuovere il bullone ad alette ("F") dalla ruota anteriore ("G") contrassegnato con "RF".



8. Inserire la ruota anteriore ("G") nel telaio in corrispondenza del segno "RF".

## Istruzioni di montaggio



**9.** Fissare la ruota anteriore ("G") con il bullone ad alette ("F") precedentemente allentato. La vite ad alette grigia è rivolta verso l'interno. Quando si gira, la testa della vite viene serrata nel telaio.



**10.** Ripetere i passaggi da 6 a 8 per la seconda ruota anteriore ("G") con il segno "LF" sull'altro lato del telaio.



**11.** Mettete il rollator in posizione verticale e distanziatelo da entrambe le maniglie ("A"). Premere su entrambi i lati del sedile ("D") come mostrato. Importante: affinché il rollator sia completamente dispiegato, deve bloccarsi in posizione con un "clic".



**12.** Fissare lo schienale ("C") su entrambi i lati delle maniglie ("A") e issarlo stringendo le viti ad alette grigie ("J"). Il logo Helavo deve essere rivolto verso la parte anteriore del rollator. Suggerimento: dopo il montaggio, possibile regolare lo schienale all'altezza desiderata.



## Istruzioni di montaggio



**13.** Tenere premuto il pulsante grigio di regolazione dell'altezza ("K") e inserire le due maniglie ("A") una dopo l'altra nel telaio. Regolare le maniglie in modo che entrambi i lati abbiano la stessa altezza.



**14.** Il nostro consiglio: issare i cavi dei freni a entrambii lati del telaio utilizzando il nastro in velcro come mostrato. Fare attenzione a non coprire i riflettori.



**15** Collegare la borsa ("E"). Agganciare le linguette della borsa agli appositi ganci.

## Regolazione dell'altezza

Premere il pulsante grigio di regolazione dell'altezza ("K") sul telaio del rollator e regolare l'impugnatura all'altezza appropriata. Ripetere l'operazione per l'altro lato. Assicurarsi che i pulsanti di entrambe le maniglie siano inseriti. Assicurarsi che entrambe le maniglie siano regolate alla stessa altezza.

**Altezza del manico:** 78,5 - 91 cm

## L'altezza ideale della maniglia

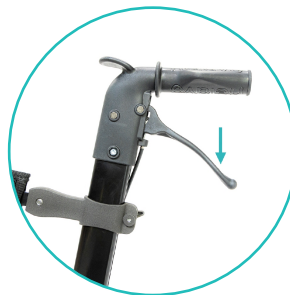
Regolare il rollator in modo che le maniglie ("A") siano all'altezza del polso quando le braccia pendono. Quando si appoggia la mano sull'impugnatura, il gomito deve essere leggermente piegato. Se si accorgete di dover chinare o tenere le braccia piegate ad angolo retto, regolate l'altezza delle maniglie.



## Freni



1. Tirare le maniglie del freno ("H") verso l'alto per frenare il rollator.



2. Spingere le maniglie dei freni ("H") verso il basso per bloccare le ruote posteriori. In questa posizione, il freno di stazionamento del rollator è attivo. Per rilasciare nuovamente il freno di stazionamento, tirare le leve dei freni ("H") verso l'alto.

## Regolazione dei freni

Per regolare il freno posteriore ("O"), regolare la vite di regolazione e il controdado. Si trovano sulle ruote posteriori ("M") del rollator. Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione. Quindi fissare la regolazione ruotando il controdado in senso orario. Tenere la vite di regolazione in posizione.



### **!** Importante

Se la regolazione dei freni è stata effettuata in modo che il freno posteriore ("O") sia regolato troppo leggero o troppo stretto, ciò influisce sul funzionamento dei freni. Se il freno è regolato troppo stretto, potrebbe trascinare la ruota. Se il freno è regolato troppo basso, ciò potrebbe influire sul funzionamento del freno di stazionamento in posizione di blocco.

## Supporto per manganello rimovibile



1. Fissare la staffa per palo ("L") sul lato del telaio nella posizione pre ista.



2. A tal fine, inserire il portacanna ("L") nel supporto dall'alto.

## Portabicchieri rimovibile



1. Fissare il portabicchieri ("B") al lato della maniglia nel punto previsto.



2. A tal fine, spingere il portabicchieri ("B") sul supporto dall'alto.

## Ripiegare e parcheggiare il rollator



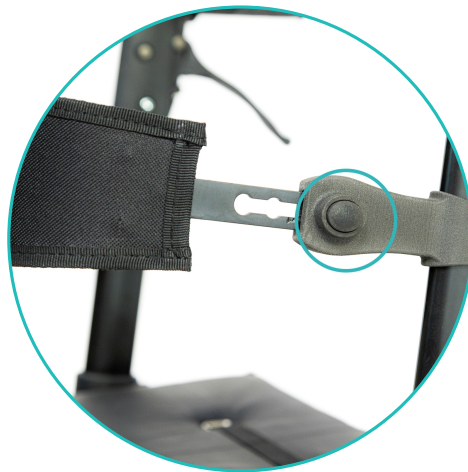
1. Tirare con forza verso l'alto la maniglia al centro del sedile ("D") per ripiegare il rollator.



2. Continuare a premere il rullo su entrambi i lati del telaio.

## Regolazione dello schienale

Premere il pulsante grigio della regolazione della larghezza ("I") sullo schienale ("C") del rollator e regolare lo schienale alla larghezza appropriata. Ripetere l'operazione per l'altro lato. Assicurarsi che la regolazione della larghezza di entrambi i lati sia inserita. Assicurarsi che entrambi i lati siano impostati sulla stessa larghezza.





## Cura e manutenzione

1. Controllare periodicamente che i bulloni dell'ala ("F" / "J" / "N") e i regolatori di altezza ("K") non siano allentati.
2. Controllare regolarmente che i reni delle ruote posteriori ("O") funzionino correttamente.
3. Sostituire le parti danneggiate o usurate.



## Pulizia

Il rollator può essere pulito con un panno/spugna umido e acqua calda e sapone. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente antibatterico per superfici. Asciugare poi accuratamente le aree. Durante la pulizia, fare attenzione a non lasciare residui sul sedile e sulle maniglie, per evitare che la superficie di contatto si sciolga in questi punti. Non utilizzare spugne o raschietti per non danneggiare il rivestimento superficiale.

## Uso e smaltimento

È importante che il rollator venga controllato e revisionato regolarmente per garantire che sia in buone condizioni e sicuro da usare.

### Osservare i seguenti punti:

1. Non utilizzare il rollator se alcune parti sono difettose o mancanti. In particolare viti o ruote ("F"/"G"/"M"/"N").
2. Non utilizzare il rollator se le ruote ("G"/"M") sono difettose.
3. Non utilizzare il rollator se la regolazione in altezza ("K") delle maniglie non si innesta correttamente o è difettosa.
4. Non utilizzare il rollator se il freno ("H"/"O") non funziona correttamente.
5. Non utilizzare il rollator se non si innesta correttamente quando viene ripiegato.

### Smaltimento

Lo smaltimento di un rollator deve essere effettuato con attenzione per garantire che non venga causato inquinamento e che tutti i materiali vengano smaltiti correttamente.

Per sapere come smaltire correttamente il rollator, consultare le norme locali della propria città o del proprio comune.

Om du har några frågor om monteringen, rollatorn eller om du är osäker på något, vänligen kontakta vår kundtjänst på e-postadressen: [support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Rullator Serie H1020

### Svensk bruksanvisning

#### Avsedd användning

Den här rollatorn är avsedd att användas av personer med nedsatt rörelseförmåga som gånghjälpmedel och för att transportera mindre föremål. Denna rollatormodell är utformad för användning inomhus och utomhus. Den är avsedd att användas på fast mark av personer med en maxvikt på 136 kg. Använd inte rollatorn i kombination med andra förflyttningshjälpmedel. Användaren ska ha nödvändiga fysiska, visuella och kognitiva förmågor för att kunna använda rollatorn på ett säkert sätt.

#### Innan du använder din rollator

Läs bruksanvisningennoggrant innan du monterar och använder rollatorn och förvara den på ett säkert ställe. Rådgrö med din läkare för att avgöra om rollatorn är lämplig för dina behov. Du kan montera den här rollatorn på egen hand i några få steg. Monteringen tar cirka 10 minuter. Inga verktyg behövs för monteringen. Lägg en filt under för att skydda golvet. Rollatorn kan användas av olika personer. Kontrollera före användning att höjden är korrekt inställd. Viktigt: Kontrollera rollatorn för transportskador. Använd inte rollatorn om det finns uppenbara skador. Kontakta oss angående reparationer eller återlämning.

#### Leveransens omfattning

Helavo-serien H1020 levereras med en ram och följande delar:

Avtagbar mugghållare, Avtagbar käpphållare, Justerbart ryggstöd, Väska, Vingskruvar, Framhjul, Bakre axel med bakhjul, Kardborreband, Bruksanvisningar, Produktinsats, Steghjälp

#### Rullatorer i serien H1020

Helavos modellserie H1020 består av följande rullatorer: H1020 - Allroundrullator, svart

#### Säkerhet

Varning: Rollatorn kan ge hjälp till en person med en maxvikt på 36 kg. Väskans maximala belastning på 5 kg bör inte överskridas.

#### Följ säkerhetsanvisningarna

1. Se till att parkeringsbromsen ("H") är aktiverad när rollatorn är parkerad.
2. Kontrollera handtagshöjden och se till att höjdjusteringen ("K") är låst före användning.
3. Kontrollera att rollatorn är helt utfälld och låst i läge med ett "klick"-ljud.
4. Håll händerna borta från fällmekanismen för att undvika att fastna.

#### Vad man inte får göra

1. Använd inte rollatorn som rullstol.
2. Sitt inte på rollatorn om parkeringsbromsen ("H") inte är aktiverad eller om den står i en vinkel.
3. "Släpp inte ner" på sätet ("D").
4. Häng inte upp några föremål på bromshandtagen ("H") eller handtagen ("A").
5. Stå inte på rollatorn och använd den inte som en trappstege.

#### Symboler



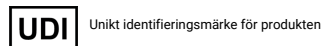
Tillverkare



Tillverkningsdatum



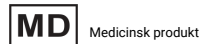
Katalognummer



Unikt identifieringsmärke för produkten



Kod för partiet



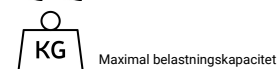
Medicinsk produkt



Bruksanvisning



CE-märkning



Maximal belastningskapacitet

## Beskrivning av rullatorn



## Monteringsanvisningar

1. • Ta ut rullatorn ur förpackningen och ta bort skyddsfolien. Sprid ut delarna för montering enligt bilden. Rollatorns sits ("D") ligger platt.
2. • Ta bort de två vingskruvarna ("N") på rullatorns ram vid märket "RB".
3. • Sätt nu in bakhjulsaxeln med bakhjul ("M") med märkningen "RB" i ramen vid motsvarande märkning "RB". Båda markeringarna pekar mot rullatorns utsida.
4. • Viktigt: Se till att den avbildade märkningen på bakhjulsaxeln med bakhjul ("M") ligger i nivå med ramen. På så sätt kommer vingskruvhålen ("N") att ligga i nivå med dem på ramen.
5. • Fäst den bakre hjulaxeln med bakhjul ("M") med de vingskruvar ("N") som lossats tidigare.
6. • Upprepå nu steg 2. - 5. för den andra bakre hjulaxeln med bakhjul ("M") med märket "LB" på andra sidan av ramen.
7. • Ta bort vingskruven ("F") på framhjulet ("G") med märkningen "RF".
8. • Sätt in framhjulet ("G") i ramen vid motsvarande märkning "RF".
9. • Fäst framhjulet ("G").
10. • Upprepå steg 6. - 8. för det andra framhjulet ("G") med märkningen "LF" på andra sidan av ramen.
11. • Sätt rullatorn i upprätt läge och dra isär den i båda handtagen ("A"). Tryck ner den på båda sidorna av sätet ("D") enligt bilden. Viktigt: För att rullatorn ska vara helt utfärd måste den låsas på plats med ett "klick"-ljud.
12. • Sätt fast ryggstödet ("C") på båda sidorna av handtagen ("A") och fäst det genom att dra åt de grå vingskruvarna ("J"). Helavo-logotypen ska vara riktad mot rullatorns framsida. Tips: Efter montering kan du justera ryggstödet till önskad höjd.
13. • Håll den grå knappen för höjjustering ("K") nedtryckt och håll den intryckt och för in de två handtagen ("A") i ramen en efter en. Justera handtagen så att båda sidorna är lika höga.
14. • Vår rekommendation: Fäst bromskablarna på båda sidor av ramen med hjälp av kardborreband enligt bilden. Var försiktig så att du inte täcker eventuella reflektorer när du gör detta.
15. • Fäst väskan ("E"). Haka fast väskans filkar i de medföljande krokarna.

### Justera höjden

Tryck på den grå knappen på höjjusteringen ("K") på rullatorns ram och justera handtaget till lämplig höjd. Upprepa för den andra sidan. Kontrollera att de grå knapparna på båda handtagen är låsta. Kontrollera att båda handtagen är inställda på samma höjd.  
Handtagshöjd: 78,5 - 91 cm  
**Din idealiska handtagshöjd**  
Justera rullatorns handtag ("A") så att de är i höjd med din handled när armarna hänger. När du lägger handen på handtaget ska armbågen vara lätt böjd. Om du märker att du måste böja dig framåt eller hålla armarna böjda i en rätt vinkel ska du justera handtagens höjd.

### Bromsar

Drå bromshandtagen ("H") uppåt för att bromsa rullatorn.

Tryck bromshandtagen ("H") nedåt för att låsa bakhjulen. I detta läge är rullatorns parkeringsbroms aktiv. För att lossa parkeringsbromsen igen drar du bromshandtagen ("H") uppåt.

### Justering av bromsarna

För att justera den bakre bromsen ("O") justerar du justeringsskruven och låsmuttern. Dessa sitter på rullatorns bakhjul ("M"). Vrid justeringskruven moturs för att öka spänningen. Säkra sedan justeringen genom att vrida låsmuttern medurs. Håll justeringskruven på plats medan du gör det.

### Viktigt

Om bromsinställningen har gjorts så att bakre bromsen ("O") är inställd för löst eller för hårt kommer detta att påverka bromsens funktion. Om bromsen är inställd för hårt kan den släpa på hjulet. Om bromsen är inställd för löst kan det påverka bromsens funktion.

### Avtagbar kåpphållare

1. Sätt fast kåpphållaren ("L") på sidan av ramen i det föreskrivna läget.
2. För att göra detta, skjut kåpphållaren ("L") på hållaren uppifrån.

### Avtagbar mugghållare

1. Montera kåpphållaren ("B") på sidan av handtaget i det föreskrivna läget.
2. För att göra detta, för in mugghållaren ("B") på hållaren uppifrån.

### Vikning och förvaring av rullatorn

1. Dra handtaget i mitten av sätet ("D") stadigt uppåt för att fälla ihop rullatorn.
2. Fortsätt att skjuta rullatorn på båda sidorna av ramen.

### Justering av ryggstödet

Tryck på den grå knappen för justering av bredd ("I") på rullatorns ryggstöd ("C") och justera ryggstödet till lämplig bredd. Upprepa för den andra sidan. Kontrollera att breddjusteringsknapparna på båda sidorna är låsta. Kontrollera att båda sidorna är inställda på samma höjd.

### Underhåll

1. Kontrollera rullatorn med jämna mellanrum för lösa vingskruvar ("F" / "J" / "N") och defekta höjjusteringar ("K").
2. Kontrollera regelbundet att bakhjulets bromsar fungerar korrekt ("O").
3. Byt ut skadade eller slitna delar.

### Rengöring

Rullatorn kan rengöras med en fuktig trasa/svamp och varmt tvålvatten. Vid behov kan du använda ett antibakteriellt ytreningsmedel. Torka områdena noggrant efteråt. När du rengör, se till att inte lämna några rester på sätet och handtagen så att ytan inte blir hal i dessa områden. Använd inte sköljplattor eller skrapor för att undvika att ytbeläggningen skadas.

### Användning och bortscaffande

Det är viktigt att rullatorn inspekteras och underhålls regelbundet för att säkerställa att den är i gott skick och säker att använda.

Var uppmärksam på följande punkter:

1. Använd inte rullatorn om några delar är defekta eller saknas. Särskilt skruvar eller hjul ("F"/"G"/"M"/"N").
2. Använd inte rullatorn om hjulen ("G"/"M") är defekta.
3. Använd inte rullatorn om handtagens höjjustering ("K") inte går in ordentligt eller är defekt.
4. Använd inte rullatorn om bromsen ("H"/"O") inte fungerar korrekt.
5. Använd inte rullatorn om den inte går i lös ordentligt när den är hopfärd.

### Bortscaffande

Bortscaffandet av en rullator ska göras noggrant för att säkerställa att ingen förorening sker och att alla material bortscaffas på rätt sätt. Kontrollera de lokala bestämmelserna i din stad eller ort för att ta reda på hur rullatorn ska kasseras på rätt sätt.

## Rollator serie H1020

### Nederland Gebruiksaanwijzing

#### Beoogd gebruik

Deze rollator is bedoeld voor gebruik door personen met beperkte mobiliteit als loophulp en voor het vervoeren van kleinere voorwerpen. Dit model rollator is ontworpen voor gebruik binnen en buiten. Hij is bedoeld voor gebruik op een vaste ondergrond door personen met een maximaal gewicht van 136 kg. Gebruik de rollator niet in combinatie met andere mobiliteitshulpmiddelen. De gebruiker moet over de nodige fysieke, visuele en cognitieve vaardigheden beschikken om de rollator veilig te kunnen bedienen.

#### Voordat u uw rollator gebruikt

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de rollator in elkaar zet en gebruikt en bewaar deze op een veilige plaats. Raadpleeg uw arts om te bepalen of de rollator geschikt is voor uw behoeften. U kunt deze rollator in een paar stappen zelf in elkaar zetten. De montage duurt ongeveer 10 minuten. Er is geen gereedschap nodig voor de montage. Leg er een deken onder om uw vloer te beschermen. De rollator kan door verschillende mensen gebruikt worden. Controleer voor gebruik of de hoogte correct is ingesteld. Belangrijk: Controleer de rollator op transportschade. Gebruik de rollator niet als er duidelijke schade is. Neem contact met ons op voor reparatie of retourzending.

#### Leveringsomvang

De Helavo serie H1020 wordt geleverd met een frame en de volgende onderdelen: Aerwijderbare bekerhouder, Verwijderbare wandelstokhouder, Verstelbare rugleuning, Tas, Vleugelschroeven, Voorwielen, Achteras met achterwielen, Klittenband, Gebruiksaanwijzing, Productbijlsluit, Opstaphulp

#### H1020-serie rollators

Helavo modelserie H1020 bestaat uit de volgende rollators: H1020: Allround-Rollator, zwart

#### Veiligheid

Waarschuwing: De rollator kan hulp bieden aan een persoon met een maximaal gewicht van 136 kg. De maximale belasting van de tas van 5 kg mag niet worden overschreden.

#### Volg de veiligheidsinstructies

1. Zorg ervoor dat de parkeerrem ("H") actief is wanneer de rollator geparkeerd staat.
2. Controleer de hoogte van het handvat en zorg ervoor dat de hoogteverstelling ("K") vergrendeld is voor gebruik.
3. Zorg ervoor dat de rollator volledig is uitgeklapt en vergrendeld met een "klik" geluid.
4. Houd uw handen uit de buurt van het vouwmechanisme om beknelling te voorkomen.

#### Wat niet te doen

1. Gebruik de rollator niet als rolstoel.
2. Ga niet op de rollator zitten als de parkeerrem ("H") niet actief is of als deze schuin staat.
3. Laat u niet "vallen" op de zitting ("D").
4. Hang geen voorwerpen aan de remgrepen ("H") of handgrepen ("A").
5. Ga niet op de rollator staan en gebruik deze niet als trap.

#### Symbolen



Fabrikant



Fabricagedatum



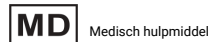
Catalogusnummer



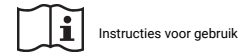
Unieke productidentificatie



Lotnummer



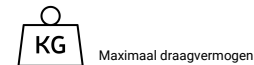
Medisch hulpmiddel



Instructies voor gebruik



CE-markering



Maximaal draagvermogen

## Beschrijving van de rollator



## Montage-instructies

1. • Haal de rollator uit de verpakking en verwijder de beschermfolies. Spreid de onderdelen voor montage uit zoals afgebeeld. De zitting ("D") van de rollator ligt plat.
2. • Verwijder de twee vleugelschroeven ("N") op het frame van de rollator ter hoogte van de "RB" markering.
3. • Plaats nu de achterwiels met achterwiel ("M") met de markering "RB" in het frame bij de overeenkomstige markering "RB". Beide markeringen wijzen naar de buitenkant van de rollator.
4. • Belangrijk: Zorg ervoor dat de afgebeelde markering op de achterwiels met achterwiel ("M") gelijk ligt met het frame. Op deze manier zullen de vleugelschroefgaten ("N") gelijk liggen met die op het frame.
5. • Bevestig de achterwiels met achterwiel ("M") met de eerder losgedraaide vleugelschroeven ("N").
6. • Herhaal nu stap 2. - 5. voor de tweede achterwiels met achterwiel ("M") met merkteken "LB" aan de andere kant van het frame.
7. • 6. Verwijder de vleugelschroef ("F") van het voorwiel ("G") met de markering "RF".
8. • Steek het voorwiel ("G") in het frame bij de overeenkomstige markering "RF".
9. • Zet het voorwiel ("G") vast.
10. • 9. Herhaal stap 6. - 8. voor het tweede voorwiel ("G") met de markering "LF" aan de andere kant van het frame.
11. • Zet de rollator rechtop en trek hem aan beide handvatten ("A") uit elkaar. Duw hem aan beide zijden van de zitting ("D") naar beneden zoals afgebeeld. Belangrijk: Om de rollator volledig uit te klappen, moet deze met een "klik" geluid vastklikken.
12. • Bevestig de rugleuning ("C") aan beide zijden van de handvatten ("A") en zet hem vast door de grijze vleugelschroeven ("J") aan te draaien. Het Helavo logo moet naar de voorkant van de rollator gericht zijn. Tip: Na montage kunt u de rugleuning op de door u gewenste hoogte instellen.
13. • Houd de grijze knop voor hoogteverstelling ("K") ingedrukt en steek de twee handvatten ("A") achter elkaar in het frame. Stel de hendels zo af dat beide zijden even hoog zijn.
14. • Onze aanbeveling: Bevestig de remkabels aan beide zijden van het frame met het klittenband zoals afgebeeld. Let erop dat u hierbij geen reflectoren afdekt.
15. • Bevestig de tas ("E"). Haak de lipjes van de tas in de daarvoor bestemde haken.

### Instellen van de hoogte

Druk op de grijze knop van de hoogteverstelling ("K") op het frame van de rollator en stel het handvat in op de juiste hoogte. Herhaal dit voor de andere kant. Zorg ervoor dat beide handvatten op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

Hoogte handvat: 78,5 - 91 cm

### Uw ideale greephoogte

Stel de handvatten ("A") van de rollator zo af dat ze zich ter hoogte van uw pols bevinden wanneer uw armen hangen. Wanneer u uw hand op het handvat legt, moet uw elleboog licht gebogen zijn. Als u merkt dat u voorover moet buigen of uw armen in een rechte hoek moet houden, pas dan de hoogte van de handvatten aan.

### Remmen

Trek de remgrepen ("H") omhoog om de rollator te remmen.

Duw de remgrepen ("H") naar beneden om de achterwielen te blokkeren. In deze positie is de parkeerrem van de rollator actief. Trek de remgrepen ("H") omhoog om de rollator weer vrij te zetten.

### Instellen van de remmen

Om de achterrem ("O") af te stellen, stelt u de stelschroef en borgmoer in. Deze bevinden zich op de achterwielen ("M") van de rollator. Draai de stelschroef tegen de klok in om de spanning te verhogen. Zet vervolgens de afstelling vast door de borgmoer rechtsom te draaien. Houd de stelschroef op zijn plaats terwijl u dit doet.

### **Belangrijk**

Als de rem afgesteld is zodat de achterrem ("O") te los of te strak staat, zal dit de werking van de rem beïnvloeden. Als de rem te strak is afgesteld, kan deze gaan slepen op het wiel. Een te los ingestelde rem kan de werking van de rem beïnvloeden.

### Afneembare wandelstokhouder

1. Bevestig de wandelstokhouder ("L") aan de zijkant van het frame in de voorziene positie.
2. Schuif hiervoor de wandelstokhouder ("L") van bovenaf op de houder.

### Verwijderbare bekerhouder

1. Bevestig de bekerhouder ("B") aan de zijkant van de handgreep in de voorziene positie.
2. Schuif hiervoor de bekerhouder ("B") van bovenaf op de houder.

### Opvouwen en opbergen van de rollator

1. Trek het handvat in het midden van de zitting ("D") stevig omhoog om de rollator op te vouwen.
2. Blijf de rollator aan beide zijden van het frame duwen.

### Verstellen van de rugleuning

Druk op de grijze breedte verstelknop ("I") op de rugleuning ("C") van de rollator en stel de rugleuning in op de juiste breedte. Herhaal dit voor de andere kant. Zorg ervoor dat de knoppen voor breedteverstelling aan beide zijden vergrendeld zijn. Zorg ervoor dat beide zijden op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

### Onderhoud

1. Controleer de rollator regelmatig op losse vleugelschroeven ("F" / "J" / "N") en defecte hoogte-instellingen ("K").
2. Controleer regelmatig op de goede werking van de achterwielremmen ("O").
3. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

### Reiniging

De rollator kan worden schoongemaakt met een vochtige doek / spons en warm zeepwater. Indien nodig kunt u een antibacteriële oppervlaktereineriger gebruiken. Droog de plekken daarna goed af. Let er bij het schoonmaken op dat er geen resten achterblijven op de zitting en handvatten, zodat het oppervlak op deze plekken niet glad wordt. Gebruik geen schuurmiddelen of schrapers om de coating van het oppervlak niet te beschadigen.

### Gebruik en verwijdering

Het is belangrijk dat de rollator regelmatig geïnspecteerd en onderhouden wordt om er zeker van te zijn dat hij in goede staat is en veilig gebruikt kan worden.

Let op de volgende punten:

1. Gebruik de rollator niet als er onderdelen defect zijn of ontbreken. Vooral schroeven of wielen ("F"/"G"/"M"/"N").
2. Gebruik de rollator niet als de wielen ("G"/"M") defect zijn.
3. Gebruik de rollator niet als de hoogteverstelling ("K") van de handvatten niet goed vastzit of defect is.
4. Gebruik de rollator niet als de rem ("H"/"O") niet goed werkt.
5. Gebruik de rollator niet als deze niet goed inklapt.

### Verwijdering

De verwijdering van een rollator dient zorgvuldig te gebeuren om ervoor te zorgen dat er geen vervuiling optreedt en dat alle materialen op de juiste manier worden verwijderd. Controleer de plaatselijke voorschriften in uw stad of gemeente om te weten te komen hoe u de rollator op de juiste manier kunt weggooien.



Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące montażu, rollatora lub masz wątpliwości, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta pod adresem e-mail: [support@helavo.de](mailto:support@helavo.de)

## Rollator serii H1020

### Polska Instrukcja obsługi

#### Przeznaczenie

Ten rollator jest przeznaczony do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej jako pomoc w chodzeniu oraz do transportu mniejszych przedmiotów. Ten model rollatora jest przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz. Jest on przeznaczony do użytku na stałym podłożu przez osoby o maksymalnej wadze 136 kg. Nie należy używać rollatora w połączeniu z innymi urządzeniami wspomagającymi poruszanie się. Użytkownik powinien posiadać niezbędne zdolności fizyczne, wzrokowe i poznawcze, aby bezpiecznie obsługiwać rollator.

#### Przed użyciem rollatora

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed złożeniem i użyciem rollatora i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu. Skonsultuj się ze swoim specjalistą medycznym, aby ustalić, czy rolka jest odpowiednia dla twoich potrzeb. Możesz samodzielnie zmontować ten rollator w kilku krokach. Montaż trwa około 10 minut. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia. Podłóż pod niego koc, aby chronić podłogę.

Roller może być używany przez różne osoby. Przed użyciem sprawdź, czy wysokość jest ustawiona prawidłowo.

Ważne: Proszę sprawdzić, czy rollator nie ma uszkodzeń w transporcie. Nie używaj rollatora, jeśli są widoczne uszkodzenia. Skontaktuj się z nami w sprawie naprawy lub zwrotu.

#### Zakres dostawy

Helavo serii H1020 dostarczany jest z ramą i następującymi częściami: zdejmowany uchwyt na kubek, Zdejmowany uchwyt na laskę, Regulowane oparcie, Torba, Śruby skrzydełkowe, Koła przednie, Oś tylna z kołami tylnymi, Pasek na rękę, Instrukcja obsługi, Wkładka do produktu, Pomoc przy krokach

#### Rolki serii H1020

Seria modeli H1020 firmy Helavo składa się z następujących rollatorów: H1020: Allround-Rollator, czarny

#### Bezpieczeństwo

1. Ostrzeżenie: Rollator może zapewnić pomoc osobie o maksymalnej wadze 136 kg. Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia torby wynoszącego 5 kg.
2. Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa
3. Upewnij się, że hamulec postojowy ("H") jest aktywny, gdy rollator jest zaparkowany.
4. Sprawdź wysokość uchwytu i upewnij się, że regulacja wysokości ("K") jest zablokowana przed użyciem.
5. Upewnij się, że rolka jest całkowicie rozłożona i zablokowana w pozycji z dźwiękiem "kliknięcia".
6. Trzymaj ręce z dala od mechanizmu składania, aby uniknąć uwięzienia.

#### Czego nie należy robić

1. Nie używaj rollatora jako wózka inwalidzkiego.
2. Nie siadaj na rollatorze, jeśli hamulec postojowy ("H") nie jest aktywny lub jeśli jest on ustawiony pod kątem.
3. Nie "spadaj" na siedzisko ("D").
4. Nie wieszaj żadnych przedmiotów na uchwytach hamulca ("H") lub uchwytach ("A").
5. Nie stawaj na rollatorze ani nie używaj go jako drabiny.

#### Symbole



Producent



Data produkcji



Numer katalogowy



Unikalny identyfikator produktu



Numer partii



Wyrób medyczny



Instrukcja użytkownika



Oznaczenie CE



Maksymalna nośność

## Opis rollatora



## Instrukcja montażu

1. • Wyjmij rollator z opakowania i usuń folie ochronne. Rozłóż części do montażu w sposób pokazany na rysunku. Siedzisko ("D") rollatora leży płasko.
2. • Odkręć dwie śruby skrzydełkowe ("N") na ramie rollatora przy znaku "RB".
3. • Teraz włóż oś z tylnym kołem ("M") z oznaczeniem "RB" do ramy przy odpowiednim oznaczeniu "RB". Oba oznaczenia wskazują na zewnętrzną stronę rolki.
4. • Ważne: Upewnij się, że przedstawione oznaczenie na osi tylnego koła z tylnym kołem ("M") jest zrównane z ramą. Dzięki temu otwory na śruby skrzydełkowe ("N") będą równo z otworami na ramie.
5. • Zamocuj oś koła tylnego z kołem tylnym ("M") za pomocą poluzowanych wcześniej śrub skrzydełkowych ("N").
6. • Teraz powtórz kroki 2. - 5. dla drugiej osi koła tylnego z kołem tylnym ("M") ze znakiem "LB" po drugiej stronie ramy.
7. • Wykręć śrubę skrzydełkową ("F") na kole przednim ("G") z oznaczeniem "RF".
8. • Włóż koło przednie ("G") do ramy przy odpowiednim oznaczeniu "RF".
9. • Zamocuj koło przednie ("G")
10. • Powtórz kroki 6. - 8. dla drugiego przedniego koła ("G") z oznaczeniem "LF" po drugiej stronie ramy.
11. • Ustaw rolę w pozycji pionowej i rozsuń ją za oba uchwyty ("A"). Popchnij go w dół po obu stronach siedziska ("D"), jak pokazano na rysunku. Ważne: Aby rollator był w pełni rozłożony, musi zablokować się w miejscu z dźwiękiem "kliknięcia".
12. • Przymocuj oparcie ("C") do obu stron uchwytów ("A") i zamocuj je dokręcając szare śruby skrzydełkowe ("J"). Logo Helavo powinno być skierowane do przodu rollatora. Podpowiedź: Po zmontowaniu można dostosować oparcie do pożądanej wysokości.
13. • Naciśnij i przytrzymaj szary przycisk regulacji wysokości ("K") i włóż kolejno dwa uchwyty ("A") do ramy. Wyreguluj uchwyty tak, aby obie strony miały taką samą wysokość.
14. • Nasze zalecenie: Zamocuj przewody hamulcowe po obu stronach ramy za pomocą taśmy velcro, jak pokazano na rysunku. Uważaj, aby podczas wykonywania tej czynności nie zakryć żadnych odblasków.
15. • Zamocuj torbę ("E"). Zaczepić zakładki torby w przewidzianych hakach.

### Regulacja wysokości

Naciśnij szary przycisk regulacji wysokości ("K") na ramie rollatora i ustaw uchwyt na odpowiedniej wysokości. Powtórz czynności dla drugiej strony. Upewnij się, że szare przyciski na obu uchwytach są zablokowane. Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.

Wysokość rączki: 78,5 - 91 cm

### Twoja idealna wysokość uchwytu

Wyreguluj uchwyt ("A") rollatora tak, aby znajdowały się na wysokości twojego nadgarstka, gdy twoje ramiona są zwisające. Kiedy kładziesz rękę na uchwycie, Twój łokieć powinien być lekko zgięty. Jeśli stwierdzisz, że musisz się schylać lub trzymać ramiona zgięte pod kątem prostym, dostosuj wysokość uchwytów.

### Hamulce

Pociągnij uchwyt hamulca ("H") do góry, aby wyhamować rollator.

Pchnij uchwyt hamulca ("H") w dół, aby zablokować tylnie koła. W tej pozycji hamulec postojowy rollatora jest aktywny. Aby ponownie zwolnić hamulec postojowy, pociągnij klamki hamulca ("H") do góry.

### Regulacja hamulców

Aby wyregulować tylny hamulec ("O"), wyreguluj śrubę regulacyjną i nakrętkę zabezpieczającą. Znajdują się one na tylnych kołach ("M") rollatora. Przekręć śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie. Następnie zabezpiecz regulację przekręcając nakrętkę blokującą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Podczas wykonywania tej czynności przytrzymaj śrubę regulacyjną w miejscu.

### Ważne

Jeśli regulacja hamulca została przeprowadzona tak, że tylny hamulec ("O") jest ustawiony zbyt luźno lub zbyt mocno, będzie to miało wpływ na działanie hamulca. Jeśli hamulec jest ustawiony zbyt ciasno, może ciągnąć się po kole. Jeśli hamulec jest ustawiony zbyt luźno, może to wpłynąć na działanie hamulca.

### Zdejmowany uchwyt na łaskę

1. Przymocuj uchwyt na łaskę ("L") do boku ramy w przewidzianej pozycji.
2. W tym celu należy wsunąć uchwyt na łaskę ("L") na uchwyt od góry.

### Zdejmowany uchwyt na kubek

1. Zamocować uchwyt na kubek ("B") z boku uchwytu w przewidzianym miejscu.
2. W tym celu nasunąć uchwyt na kubek ("B") na uchwyt od góry.

### Składanie i przechowywanie rollatora

1. Pociągnij mocno do góry uchwyt na środku siedziska ("D"), aby złożyć rollator.
2. Kontynuuj pchanie rollatora po obu stronach ramy.

### Regulacja oparcia

Naciśnij szary przycisk regulacji szerokości ("I") na oparciu ("C") rollatora i wyreguluj oparcie do odpowiedniej szerokości. Powtórz czynności dla drugiej strony. Upewnij się, że przyciski regulacji szerokości po obu stronach są zablokowane. Upewnij się, że obie strony są ustawione na tej samej wysokości.

### Konserwacja

1. Sprawdź rollator w regularnych odstępach czasu pod kątem poluzowanych śrub skrzydełkowych ("F" / "J" / "N") i uszkodzonych regulacji wysokości ("K").
2. Okresowo sprawdzaj poprawność działania hamulców kół tylnych ("O").
3. Wymień uszkodzone lub zużyte części.

### Czyszczenie

Roller można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki / gąbki i ciepłej wody z mydłem. W razie potrzeby można użyć antybakteryjnego środka do czyszczenia powierzchni. Następnie należy dokładnie osuszyć powierzchnie. Podczas czyszczenia uważaj, aby nie pozostawić żadnych pozostałości na siedzisku i uchwytach, aby powierzchnia nie stała się śliska w tych miejscach. Nie używaj szorowarek ani skrobaczek, aby nie uszkodzić powłoki powierzchniowej.

### Użytkowanie i utylizacja

Ważne jest, aby rollator był regularnie sprawdzany i serwisowany, aby zapewnić jego dobry stan i bezpieczeństwo użytkownika.

Należy pamiętać o następujących kwestiach:

1. Nie używaj rollatora, jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub brakuje ich. Szczególnie śruby lub koła ("F"/"G"/"M"/"N").
2. Nie używaj rollatora, jeśli koła ("G"/"M") są uszkodzone.
3. Nie używaj rollatora, jeśli regulacja wysokości ("K") uchwytów nie działa prawidłowo lub jest uszkodzona.
4. Nie używaj rollatora, jeśli hamulec ("H"/"O") nie działa prawidłowo.
5. Nie używaj rollatora, jeśli nie jest on prawidłowo zablokowany po złożeniu.

### Utylizacja

Utylizacja rollatora powinna być przeprowadzona ostrożnie, aby nie doszło do zanieczyszczenia środowiska i aby wszystkie materiały zostały zutilizowane w odpowiedni sposób. Sprawdź lokalne przepisy w swoim mieście lub miejscowości, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zutilizować rollator.





